



# SWIFT RL

## ⚠ WARNING

Before using this headlamp, you must:  
 - Read and understand all instructions for Use.  
 - Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.  
 - Understand and accept the risks involved.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**



## ⚠ ATTENTION

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :  
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.  
 - Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.

- Comprendre et accepter les risques inhérents.

**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ETRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**



## Lamp operation Fonctionnement de votre lampe



One click  
Un clic

Long press  
Appui long

Allumer / Eteindre  
Switching on / Switching off

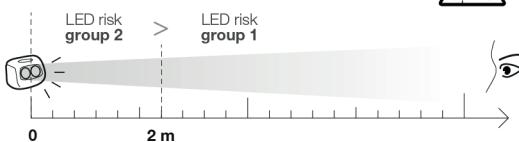


STANDARD Lighting → REACTIVE Lighting



## LED risk group 2 - IEC 62471

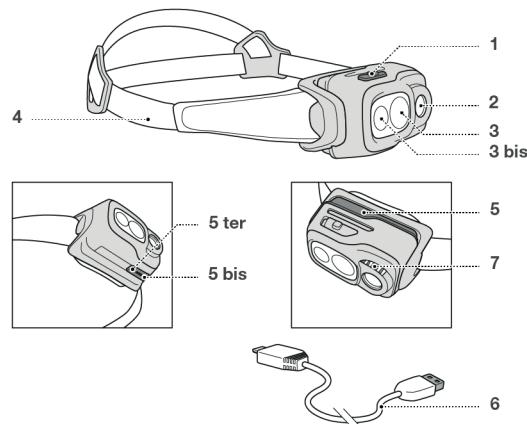
Do not stare at operating lamp.  
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.



Charge the battery completely  
before the first use.

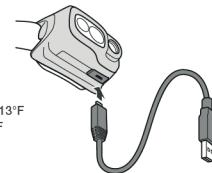
Chargez complètement la batterie  
avant la première utilisation.

## Nomenclature



## Rechargeable battery Batterie rechargeable

100%  
6h  
Recharge time  
Temps de charge



## Lighting performance - burn time Performances d'éclairage - autonomie

ANSI/PLATO FL 1

RESERVE

	<b>MAX BURN TIME</b>	<b>10 lm</b>	<b>12 m</b>	<b>100 h</b>	
	<b>STANDARD</b>	<b>200 lm</b>	<b>55 m</b>	<b>5 h</b>	
	<b>MAX POWER</b>	<b>550 lm</b>	<b>110 m</b>	<b>2 h</b>	
	<b>MAX BURN TIME</b>	<b>100 lm</b>	<b>35 m</b>	<b>10-50 h</b>	
	<b>STANDARD</b>	<b>300 lm</b>	<b>55 m</b>	<b>5-40 h</b>	
	<b>MAX POWER</b>	<b>900 lm</b>	<b>150 m</b>	<b>2-30 h</b>	

\*Reserve 10 lm mini

PETZL.COM



Latest version  
Dernière version



Other languages  
Autres langues



Technical tips  
Conseils techniques



Declaration Of Conformity  
Déclaration de conformité

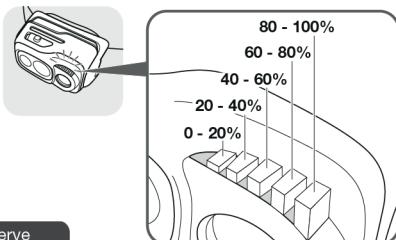


Sustaining our Community  
Au service de la Communauté  
**FONDATION-PETZL.ORG**

**LOCK position / Position VERROUILLÉE**



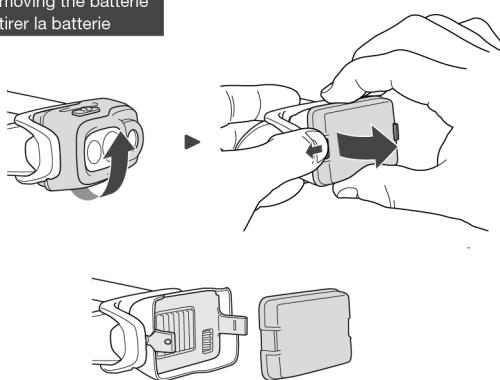
**Energy gauge  
Jauge d'énergie (allumage et extinction)**



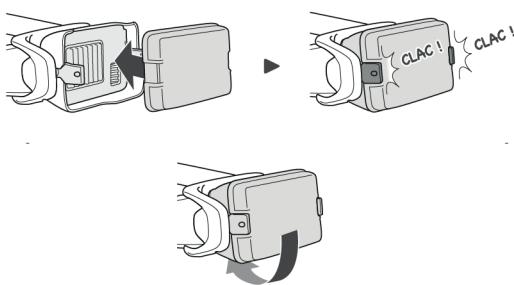
**Lighting reserve  
Réserve d'éclairage**



**Removing the batterie  
Retirer la batterie**



**Mounting the batterie  
Installer la batterie**



**General info on Petzl lamps and batteries  
Généralités lampes et batteries Petzl**

**A. Rechargeable battery precautions  
Précautions batterie rechargeable**

+ 60°C / + 140°F  
- 20°C / - 4°F



**B. Headlamp precautions / Précautions lampe**



**C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage**



**D. Storage - Transport / Stockage - transport**



**E. Protecting the environment  
Protection de l'environnement**



**F. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations**



**G. FAQ - Contact  
Questions - Contact**



Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.**

## Nomenclature

(1) Button, (2) Light sensor, (3) White LED narrow beam, (3 bis) White LED flood beam, (4) Reflective headband, (5) Rechargeable battery, (5 bis) USB port for rechargeable battery, (5 ter) Battery charge indicator, (6) A/Micro B USB cable, (7) Energy gauge.

## REACTIVE LIGHTING technology

With REACTIVE LIGHTING technology, a sensor analyzes the ambient light and automatically adjusts the brightness to user requirements.

## Lamp operation

### Switching on & off, selecting

- The lamp has two modes (REACTIVE LIGHTING and STANDARD LIGHTING) and three brightness levels per mode (MAX BURN TIME, STANDARD and MAX POWER).
- When you turn on the light, it automatically lights up with REACTIVE LIGHTING technology.
- When switching from one mode to another, it stays at the same brightness level.
- With REACTIVE LIGHTING technology, when the sensor detects an area with sufficient light, your lamp will blink dimly for two minutes, then automatically turn off to conserve rechargeable battery life.
- The lamp's burn time in REACTIVE LIGHTING mode varies depending on usage.
- For high-speed activities (cycling, skiing...), we recommend using the lamp in STANDARD LIGHTING mode (risk of switching off in REACTIVE LIGHTING mode).
- REACTIVE LIGHTING mode: the lamp's brightness can vary greatly, depending on the environment and the activity. Be sure to adapt your lighting (mode and brightness) to your activity.
- The energy gauge lights when the lamp is switched on or off.
- Reserve lighting: the lamp blinks when it switches to reserve lighting, and 5 minutes beforehand. When the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for a dynamic activity (such as running, mountain biking, skiing...).

### Charging the rechargeable battery

The lamp comes with a Petzl Li-Ion rechargeable battery. Capacity: 2350 mAh.

### Charge it completely before first use.

### Use only a Petzl ACCU SWIFT RL rechargeable battery.

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

### Warning

Charge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages). Do not leave the battery unattended while charging.

### Charging time

Charging time is 6 hours with the USB charger or a computer. Warning: if several USB devices are connected to your computer, the charging time can increase. When charging, the battery charge indicator lights red, then turns steady green when charging is complete.

If you charge the lamp at greater than 45 °C, the green indicator will light up as soon as charging starts. This can happen if the lamp is recharged after prolonged use at MAX POWER level.

### Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl ACCU SWIFT RL rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage your lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

### General info on Petzl lamps and batteries

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

### A. Rechargeable battery precautions

#### WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

Warning: incorrect use can damage the rechargeable battery.

- Do not submerge the rechargeable battery in water.

- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.

- Do not expose the battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.

- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.

- If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure. Dispose of your rechargeable battery in accordance with current local regulations.

- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

### B. Lamp precautions

The lamp is not recommended for children.

Warning: a headband can pose a strangulation risk.

### Eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.

- Do not stare directly at the lamp when lit.

- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.

- Risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

### Electromagnetic compatibility

Meets regulations concerning electromagnetic compatibility. WARNING: this does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between your lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons, flight controls, communications equipment, medical devices...).

### ErP directive

Complies with energy-related products directive (ErP) 2009/125/EC.

- Instantaneous full brightness - Color temperature: 6000-7000 K - Narrow beam nominal angle: 15° / flood: 36° - Number of switching cycles before premature failure: 13,000 minimum.

### C. Cleaning, drying

In case of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it.

Do not allow chemicals to come into contact with your lamp.

### D. Storage, transport

For long-term storage, charge the rechargeable battery (repeat every six months) and remove the battery from the lamp. Avoid allowing your rechargeable battery to discharge completely. Be sure to store your rechargeable battery in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25 °C.

After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.

Lock the lamp when not in use to avoid accidentally turning it on.

### E. Protecting the environment

Dispose of your lamp only in accordance with current local regulations.

### F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

### G. Questions/contact

### The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 5 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for 2 years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

## Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

## FR

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**Le non-respect d'un seuil de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.**

## Nomenclature

(1) Bouton, (2) Capteur de luminosité, (3) Led blanche du faisceau pointu, (3 bis) Led blanche du faisceau large, (4) Bandeau réfléchissant, (5) Batterie rechargeable, (5 bis) Connecteur USB pour charge de la batterie rechargeable, (5 ter) Témoin de charge de la batterie, (6) Câble USB A/Micro B, (7) Jauge d'énergie.

## Technologie REACTIVE LIGHTING

Dotée de la technologie REACTIVE LIGHTING, un capteur évalue la luminosité ambiante et adapte automatiquement la puissance d'éclairage aux besoins de l'utilisateur.

## Fonctionnement de votre lampe

### Allumer, éteindre, sélectionner

- Votre lampe dispose de deux modes (REACTIVE LIGHTING et STANDARD LIGHTING) et de trois niveaux d'éclairage par mode (MAX BURN TIME, STANDARD et MAX POWER).
- Lorsque vous allumez votre lampe, elle s'allume systématiquement avec la technologie REACTIVE LIGHTING.
- Lors du passage d'un mode à l'autre, vous restez sur le même niveau d'éclairage.

- Avec la technologie REACTIVE LIGHTING, lorsque le capteur de la lampe détecte un milieu suffisamment éclairé, votre lampe émet un clignotement faible pendant deux minutes, puis s'éteint automatiquement pour préserver l'autonomie de la batterie rechargeable.
- L'autonomie de la lampe en mode REACTIVE LIGHTING varie en fonction de son utilisation.
- Pour les activités où vous prenez de la vitesse (vélo, ski...), nous vous conseillons d'utiliser votre lampe avec la technologie STANDARD LIGHTING (risque d'extinction avec la technologie REACTIVE LIGHTING).
- Mode REACTIVE LIGHTING : en fonction de l'environnement et des activités pratiquées, votre lampe peut présenter de fortes variations d'intensité. Veillez à adapter votre éclairage (mode et puissance) à votre activité.
- La jauge d'énergie fonctionne à l'allumage et à l'extinction de votre lampe.
- Passage en réserve d'éclairage : clignotement de la lampe 5 minutes avant et 5 minutes après l'extinction. Quant votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un clignotement réduit qui vous permet de marcher, mais est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique (telle que course à pied, VTT, ski...).

### Batterie rechargeable - charge

La lampe est dotée d'une batterie rechargeable Li-Ion Petzl. Capacité : 2350 mAh.

### Rechargez-la complètement avant la première utilisation.

### Utilisez uniquement une batterie rechargeable ACCU SWIFT RL Petzl.

De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

### Attention

Rechargez uniquement par un câble USB. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL de classe II électrique (double isolation contre les tensions dangereuses). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge.

### Temps de charge

Le temps de charge est de 6 heures sur chargeur USB et ordinateur. Attention, la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge.

Pendant la charge, le témoin de charge de la batterie s'allume en rouge, puis devient vert lorsque la charge est complète.

Si vous chargez votre lampe à plus de 45 °C, le témoin vert va s'allumer dès le début de la charge. Ce cas peut se produire en cas de recharge après une utilisation prolongée en niveau MAX POWER.

### Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable ACCU SWIFT RL Petzl. L'utilisation d'un autre type de batterie rechargeable pourrait endommager votre lampe.

N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

### Généralités lampes et batteries Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

### A. Précautions batterie rechargeable

#### ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.

- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.

- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.

- N'exposez pas la batterie à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.

- Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.

- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue : ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.

- Si une fuite d'électrolyte de batterie a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux, contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

### B. Précautions lampe

Lampe déconseillée aux enfants.

Attention, un bandeaupose un risque de strangulation.

### Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.

- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.

- Risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

### Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations concernant la compatibilité électromagnétique.

Attention, cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électriques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électriques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA, commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux...).

## Directive ErP

Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/EC sur les produits liés à l'énergie.

- Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6000-7000 K - Angle nominal du faisceau pointu : 15° / large : 36° - Nombre de cycles de commutation avant défaillance prématuée : 13.000 minimum.

### C. Nettoyage, séchage

En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe.

Évitez tout contact de votre lampe avec des agents chimiques.

### D. Stockage, transport

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et sortez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à stocker votre batterie rechargeable au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25 °C.

Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée. Veillez à verrouiller votre lampe, quand vous ne l'utilisez pas, pour éviter tout risque d'allumage intempestif.

### E. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

### F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

### G. Questions/contact

### Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 5 ans (hors batterie rechargeable garantie 2 ans ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

**Garancija Petzl**

Pred používáním této čelové svítlinky je nutné:  
 - Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.  
 - Seznámit se s možnostmi výrobku a se zárukou jeho použití.  
 - Počítat s průměrnou rizikou spojenou s jeho používáním.  
**Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.**

**Popis částí**

(1) Tlačítko, (2) Senzor světla, (3) Čirá dioda LED úzký kužel světla, (3 bis) Čirá dioda LED rozptýlený světlo, (4) Reflexní hlavový pásek, (5) Dobíjecí akumulátor, (5 bis) USB port pro dobíjecí akumulátor, (5 ter) Indikátor stavu dobíjení akumulátoru, (6) A/Micro B USB kabel, (7) Indikátor stavu energie.

**Technologie REACTIVE LIGHTING**

U technologie REACTIVE LIGHTING senzor vyhodnocuje okolní světlo a automaticky přizpůsobuje intenzitu osvětlení potřebám uživatele.

**Obsluha svítily****Zapnutí a vypnutí, volba intenzity svícení**

Svítily má dva režimy (REACTIVE LIGHTING a STANDARD LIGHTING) a tři intenzity svícení v každém režimu (MAX BURN TIME, STANDARD a MAX POWER).

- Po zapnutí svítily se automaticky rozsvítí v režimu technologie REACTIVE LIGHTING.

- Při přepnutí z jednoho režimu do druhého zůstává světlo ve stejné intenzitě.

- S technologií REACTIVE LIGHTING pokud senzor zaznamená oblast s dostatečně jasním světlem, svítily začne tlumeně blikat po dobu dvou minut a poté se vypne, aby šetřila zdroj.

- Výdrž svítily v režimu REACTIVE LIGHTING je různá v závislosti na použití.

- U rychlých aktivit (cyklistika, lyžování...), doporučujeme používat svítily v režimu STANDARD LIGHTING (nebezpečí zhasnutí svítily v režimu REACTIVE LIGHTING).

- Režim REACTIVE LIGHTING: svítost se může významně lišit v závislosti na prostředí a aktivity. Nezapomeňte si nastavit světlo (režim a jas) pro vaši aktivitu.

- Při zapnutí nebo vypnutí svítily se indikátor stavu akumulátoru rozsvítí.

- Záložní světlo: svítily zabilká při přepnutí do záložního režimu a 5 minut před přepnutím. Po přepnutí do záložního režimu svítily vydávají dostačující světlo pro chůzi, nikoliv však pro dynamickou aktivitu (např. běh, horské kolo, lyžování...).

**Dobíjení akumulátoru**

Svítily je vybavena Li-ionovým akumulátorem Petzl. Kapacita: 2350 mAh.

**Před prvním použitím ho kompletně nabijte.****Používejte pouze akumulátor Petzl ACCU SWIFT RL**

Všeobecně Li-ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabíjet vytírají 70 % původní kapacity.

**Upozornění**

Nabíjejte pouze pomocí USB kabelu. Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky označené Třída II. CE/UL (dvojitá izolace proti dotykovému napětí). Akumulátor neponechávejte při nabíjení bez dozoru.

**Doba nabíjení**

Doba nabíjení je 6 hodin pomocí nabíječky USB, nebo na počítači. Upozornění: pokud je k počítači připojeno několik USB zařízení, doba dobíjení se může prodloužit.

Během dobíjení svítí indikátor červeně, při úplném dobítí se přepne na zelené světlo. Pokud nabíjete akumulátor v teplotách přesahujících 45 °C, zelený indikátor se rozsvítí ihned při zahájení nabíjení. Toto může nastat pokud se svítily dobijí po delších používání v režimu MAX POWER.

**Výměna akumulátoru**

Používejte pouze akumulátor Petzl ACCU SWIFT RL. Použití jiného typu akumulátoru může svítily poškodit. Nepoužívejte jiné dobíjecí akumulátory.

**Všeobecné informace o svítilech a akumulátoech značky Petzl**

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

**A. Bezpečnostní opatření pro akumulátor****POZOR - NEBEZPEČÍ: riziko výbuchu a popálení.**

Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.

- Akumulátor neponárujte do vody.

- Použity akumulátor nevhazujte do ohně.

- Akumulátor nevyštavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.

- Akumulátor se nepoukásejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.

- Pokud je akumulátor poškozen, nesnášte se ho rozebrat, či upravit. Používejte akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

- Pokud z akumulátoru prosakuje elektrolyt, výhneťe se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; v případě kontaktu vyhledejte lékařskou pomoc. Akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

**B. Bezpečnostní opatření pro svítiny**

Svítily není určena pro děti.

Upozornění: hlavový pásek může představovat nebezpečí škrčení.

**Ochrana očí**

Svítily se řadi do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.

- Nedívajte se přímo do svítily, pokud je rozsvícená.

- Světelné záření vyzařované svítinou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob.

- Nebezpečí poškození silnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

**Elektromagnetická kompatibilita**

Splňuje nařízení týkající se elektromagnetické sluchitelnosti. UPOZORNĚNÍ: to nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznamenáte elektromagnetické rušení mezi vaší svítinou a elektrickými zařízeními, svítinu vypněte nebo udřížte mimo citlivé elektronické zařízení (např. lavinový výhledávač, letová zařízení, komunikační zařízení, lékařské přístroje...).

**Směrnice ErP**

Splňuje požadavky směrnice Energy-related products (ErP) 2009/125/EC.

- Okamžitý příliv jas - teplota barvy: 6000-7000 K - Jmenovitý úhel úzkého kuže: 15° / tok: 36° - Počet přepnutí před před předčasným selháním: 13 000 minimum.

**C. Čistění, sušení**

V případě kontaktu s možnou vodou svítily opráchněte čistou vodou a vysušte.

Zabraňte styku s chemikáliemi.

**D. Skladování, přeprava**

Během dlouhodobého uskladnění akumulátor dobije a vyměte ze svítily (dobjít opakujte každých šest měsíců). Vyhnete se kompletně využití akumulátoru.

Akumulátor skladujte na suchém místě. Ideální skladovací teplota je mezi 20 až 25°C.

Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bez použití se akumulátor vybije. Pokud svítily nepoužíváte, uzankněte ji, abyste se vyhnuli jejímu nechtěnému zapnutí.

**E. Ochrana životního prostředí**

Svítily zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

**F. Úpravy/opravy**

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

**G. Dotazy/kontakt****Záruka Petzl**

Na tuto svítinu se vztahuje 5 letá záruka na vady materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumulátoru, u kterého je záruka jeden rok nebo 300 cyklov). Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé během opotřebení a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či nedbalosti a nevhodným a/nebo nesprávným použitím.

**Zodpovědnost**

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Pred uporabo te čelne svetlike morate:

- prebrati in razumeiti navodila za uporabo v celoti;
- spoznati se z zmožnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti in uporabiti izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje katerega kolikoli teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.**

**Poimenovanje delov**

(1) gumb, (2) senzor, (3) bela LED-ozek snop, (3 bis) bela LED- razpršen snop, (4) odbojni haglavni trak, (5) baterija za večkratno polnjenje, (5 bis) USB vhod za baterijo za večkratno polnjenje, (5 ter) indikator porabljeno bateriji, (6) A/Micro B USB kabel, (7) merilnik energije

**REACTIVE LIGHTING tehnologija**

S tehnologijo REACTIVE LIGHTING senzor analizira svetlobo okolice in samodejno prilagodi svetlinost zahtevam uporabnika.

**Delovanje svetlike****Prižiganje & ugašanje, izbiranje**

- Svetlik ima dva načina (REACTIVE LIGHTING in STANDARD LIGHTING) in tri nivoje svetlinosti na posamezni način (MAX BURN TIME, STANDARD in MAX POWER).

- Ko prižigate svetlik, se avtomatsko prižige v REACTIVE LIGHTING tehnologiji.

- Ko preklopite svetlik, se svetlik ostane na enaki ravni.

- Ko senzor v REACTIVE LIGHTING tehnologiji osvetljevanja zazna dovolj svetlo območje, bo vaša svetlica za dve minuti medjo svetila, nato se zaradi varčevanja z baterijo za večkratno uporabo samodejno ugasnila.

- Čas goreњa svetlike v REACTIVE LIGHTING načinu je odvisen od uporabe.

- Pri hitri aktivnosti (kolesarjenje, smučanje...) priporočamo uporabo svetlike v STANDARD LIGHTING načinu (nevemočno izklopila v REACTIVE LIGHTING načinu).

- REACTIVE LIGHTING način: svetljost svetlike se lahko zelo razlikuje, odvisno od okolja in aktivnosti. Prilagodite svetlinost (način in jakost) vaši aktivnosti.

- Merilnik energije zasveti, ko prižigate ali ugasnete svetlik.

- Rezervna osvetlitev: svetlica 5 minut, preden preklop na rezervno osvetlitev, utripne. Ko se svetlica preklop na rezervno osvetlitev, zagotavlja dovolj svetlobe za premikanje, ne pa dovolj za dinamično aktivnost (kot so tek, gorskog kolesarjenje, smučanje ...).

**Polnjenje baterije za večkratno uporabo**

Svetlik je opremljen s Petzlovo Li-Ion baterijo za večkratno uporabo. Kapaciteta: 2350 mAh.

**Pred prvo uporabo jo v celoti napolnite.****Uporabljajte samo Petzl ACCU SWIFT RL baterijo za večkratno polnjenje.**

Na splošno izgubijo Li-Ion baterije za večkratno uporabo 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 ciklih polnjenja/praznjenja ima še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

**Opozorilo**

Ponite samo z USB kablim. Izhodna napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo električni polnilec z oznako CE/UL, razred II (dvojna izolacija pred nevarno napetostjo). Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora.

**Čas polnjenja**

Čas polnjenja je 6 ur z USB polnilcem ali računalnikom. Opozorilo: če je na vaš računalnik priklujenih več USB naprav, se čas polnjenja lahko podaljša.

Ko polnite, indikator polnjenja zasveti rdeče, ko pa je polnjenje zaključeno, sveti zeleno.

Če polnite svetlik pri temperaturi, ki je večja od 45 °C, bo zeleni indikator zasvetil takoj ob začetku polnjenja. To se lahko zgodi, če se svetlica ponovno polni po dolgotrajni uporabi na stopnji MAX POWER.

**Zamenjava baterije za večkratno polnjenje**

Uporabljajte samo Petzl ACCU SWIFT RL baterijo za večkratno polnjenje. Drug tip baterije za večkratno polnjenje lahko poškoduje vašo svetlik. Ne uporabljajte drugih vrst baterij za večkratno polnjenje.

**Splošno informacije o Petzlovinih svetilkah in baterijah**

EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

**A. Varnostni opozorila za baterijo za večkratno uporabo****POZOR - NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.**

Opozorilo: z neustreznim uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete.

- Baterija za večkratno uporabo ne potapljaljite v vodo.

- Baterije za večkratno uporabo ne odvržite v ogenj.

- Baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.

- Baterije za večkratno uporabo ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.

- Če je vaša baterija za večkratno uporabo poškodovana, je ne razstavljajte ali predelejte. Vaša baterijo za večkratno polnjenje zavrzite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

- Če baterija pušča elektrolyt, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte baterijo in jo odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisy.

**B. Varnostni ukrepi za svetliko**

Svetlik ni priporočljiva za otroke.

Opozorilo: gačnivalni trak lahko predstavlja tveganje za zadušitev.

**Varovanje oči**

Svetlik se vrši v rizično skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.

- Ne strmte direktno v svetlik, ko je ta prizgana.

- Optično sevanje, ki ga oddaja svetlik, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetlike v oči druge osebe.

- Nevarnost poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

**Elektromagnetska združljivost**

Ustreza predpisom o elektromagnetski združljivosti. OPOZORILO: to ne zagotavlja, da se motnje ne bodo pojavile. Če opazite elektromagnetske motnje med vašo svetliko in električnimi napravami, izklopite svetliko ali jo hranite stran od občutljivih elektronskih naprav (npr. lavinske žoline, kontrole letenja, komunikacijska oprema, medicinski pripomočki ...).

**ErP direktiva**

V skladu z direktivo o izdelkih, povezanih z energijo (ErP) 2009/125 / EC.

- Trenutna polna svetlosť - Barvna temperatura: 6000-7000 K - Nazivni kot ozkega snopa: 15 ° / širokoga: 36 ° - Število vklkopov pred pregodnjom okvaro: najmanj 13.000.

**C. Čiščenje, sušenje**

V primeru stika z morsko vodo sperite svetliko s sladko vodo in jo posušite.

Ne dovolite, da bi kakršni koli kemikaliji prisile v stik z vašo svetliko.

**D. Shranjevanje, transport**

Za dolgoročno skladljenje baterije za večkratno polnjenje napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odstranite iz svetlike. Izogibajte se popolnemu praznjenju baterije za večkratno uporabo. Zagotovite, da vaša baterijo za večkratno polnjenje hranište v suhem prostoru. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20 in 25 ° C. Po 12 meseциh v teh pogojih brez uporabe, bo baterija za večkratno polnjenje izpraznjena.

Zaklenite svetliko, kadar je ne uporabljate, da se ne bi pomotoma vkllopila.

**E. Varstvo okolja**

Vaš svetliko odvrite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

**F. Prirede/popravila**

Izven Petzlovin delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

**G. Vprašanja/kontakt**

Pred používaním tohto svietidla je potrebné:

- Prečítať si a preštudovať celý návod na použitie.
- Zoznámiť sa s možnosťami výrobku a so zákazmi jeho použitia.
- Pochopiť a priať riziká spojené s jeho používaním.

Opomenutie či porušenie niektorého z týchto pravidiel môže viest' k vážnemu poraneniu alebo smrti.

### **Popis časti**

(1) Tlačidlo, (2) Senzor svetla, (3) Číra dióda LED úzky kužeľ svetla, (3 bis) Číra dioda LED rozptýlené svetlo, (4) Reflexný hlavový pásik, (5) Dobíjací akumulátor, (5 bis) USB port pre dobíjací akumulátor, (5 ter) Indikátor dobíjania akumulátora, (6) A / Mikro B USB kábel, (7) Indikátor stavu energie.

### **Technológia Reactive LIGHTING**

Pri technológii Reactive LIGHTING senzor vyhodnocuje okolité svetlo a automaticky prispôsobuje intenzitu osvetlenia potrebám užívateľa.

### **Obsluha svietidla**

Zapnutie a vypnutie, voľba intenzity svietenia

- Svietidlo má dva režimy (Reactive LIGHTING a STANDARD LIGHTING) a tri intenzity svietenia v každom režime (MAX BURN TIME, STANDARD a MAX POWER).
  - Po zapnutí svietidla sa toto automaticky rozsvieti v režime technológie Reactive LIGHTING.
  - Pri prepnutí z jedného režimu do druhého zostáva svetlo v rovnakej intenzite.
  - S technológiou Reactive LIGHTING, pokiaľ senzor zaznamená oblasť s dostatočne jasným svetlom, svietidlo začne tlmenie blikať po dobu dvoch minút a potom sa vypne, aby šetrila zdroj.
  - Výdrž svietidla v režime Reactive LIGHTING je rôzna v závislosti od použitia.
  - U rýchlych aktivít (cyklistika, lyžovanie, ...), odporúčame používať baterku v režime STANDARD LIGHTING (nebezpečenstvo zhasnutie svetla v režime Reactive LIGHTING).
  - Režim Reactive LIGHTING: svietivosť sa môže významne lísiť v závislosti na prostredí a aktivite. Nezabudnite si nastaviť svetlo (režim a jas) pre vašu aktivitu.
  - Pri zapnutí alebo vypnutí svietidla sa rozsvieti indikátor stavu akumulátora.
  - Záložné svetlo: svietidlo zabliká pri prepnutí do záložného režimu a 5 minút pred prepnutím. Po prepnutí do záložného režimu svietidlo vydáva dostačujúce svetlo pre chôdzku, nie však pre dynamickú aktivitu (napr. beh, horský bicykel, lyžovanie ...).

### **Dobíjanie akumulátora**

Svietidlo je vybavená Li-iónovým akumulátorom Petzl. Kapacita: 2350 mAh.

Pred prvým použitím ho kompletne nabite.

Používajte len akumulátory Petzl ACCU SWIFT RL.

Všeobecne Li-iónové akumulátory strácajú 10% kapacity každý rok. Po 300 nabitiah/ vybitiach majú stále 70% pôvodnej kapacity.

### **Upozornenie**

Nabíjajte iba pomocou USB kábla. Výstupné napätie nabíjačky nesmie prekročiť 5 V. Používajte iba nabíjačky označené Trieda II. CE / UL (dvojitá izolácia proti dotykovému napätiu). Akumulátor nenechávajte pri nabíjaní bez dozoru.

### **Doba nabíjania**

Doba nabíjania je 6 hodín pomocou nabíjačky USB, alebo na počítači.

Upozornenie:

ak je k počítaču pripojených niekoľko USB zariadení, doba dobíjania sa môže predĺžiť. Počas dobíjania svieti indikátor na červeno, pri úplnom dobití sa prepne na zelené svetlo. Pokiaľ nabíjate akumulátor v teplotách presahujúcich 45 ° C, zelený indikátor sa rozsvieti ihneď pri začatí nabíjania. Toto môže nastať, ak sa svietidlo dobíja po dlhšom používaní v režime MAX POWER.

### **Výmena akumulátora**

Používajte len akumulátory Petzl ACCU SWIFT RL. Použitie iného typu akumulátora môže svietidlo poškodiť.

Nepoužívajte iný dobíjací akumulátor.

### **Všeobecné informácie o svietidlách a akumulátoroch značky Petzl**

Vyhľásenie o zhode EÚ je dostupné na [Petzl.com](http://Petzl.com).

### **A. Bezpečnostné opatrenia pre akumulátory**

POZOR - NEBEZPEČENSTVO: riziko výbuchu a popálenia.

Pozor: nesprávne použitie môže spôsobiť poškodenie akumulátora.

- Akumulátor neponárajte do vody.
- Použitý akumulátor nevhadzujte do ohňa.
- Akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržiavajte odporúčané teploty pre použitie a skladovanie.
- Akumulátor sa nepokúšajte rozbiť, môže explodovať, alebo vylúčiť toxické látky.
- Ak je akumulátor poškodený, nesnažte sa ho rozobrať, či upraviť. Použitý akumulátor zlikvidujte podľa súčasných platných predpisov pre vašu krajinu.
- Ak z akumulátora presakuje elektrolyt, vyhnite sa akémukoľvek kontaktu s touto žieravou a nebezpečnou kvapalinou; v prípade kontaktu vyhľadajte lekársku pomoc. Akumulátor vymenťte a chybný akumulátor zlikvidujte podľa súčasných platných predpisov pre vašu krajinu.

## **B. Bezpečnostné opatrenia pre svietidlá**

Svetidlo nie je určená pre deti.

Upozornenie: hlavový pásik môže predstavovať nebezpečenstvo škrtenia.

### **Ochrana očí**

Svetidlo sa radí do rizikovej skupiny 2 (stredné nebezpečenstvo) podľa normy IEC 62471.

- Nepozerajte sa priamo do svietidla, ak je rozsvietené.
- Svetelné žiarenie vyžarované svietidlom môže byť nebezpečné. Svetelný kužeľ nesmerujte do očí ostatných osôb.
- Nebezpečenstvo poškodenia sietnice vyžarujúcim modrým svetlom, najmä u detí.

## **Elektromagnetická kompatibilita**

Spĺňa nariadenia týkajúce sa elektromagnetickej zlučiteľnosti. UPOZORNENIE: to nezaručuje, že nedôjde k rušeniu. Pokiaľ zaznamenáte elektromagnetické rušenie medzi vašim svietidlom a elektrickými zariadeniami, svietidlo vypnite alebo udržujte mimo citlivé elektronické zariadenia (napr. Lavínový vyhľadávač, letové zariadenia, komunikačné zariadenia, lekárske prístroje ...).

### **Smernica ErP**

Spĺňa požiadavky smernice eEnergy-related products (ErP) 2009/125 / EC.

- Okamžitý plný jas - teplota farby: 6000-7000 K - Menovitý uhol úzkeho kužeľa: 15 ° / tok: 36 ° - Počet prepnutí pred predčasnym zlyhaním: 13 000 minimum.

### **C. Čistenie, sušenie**

V prípade kontaktu s morskou vodou baterku opláchnite čistou vodou a vysušte. Zabráňte styku s chemikáliami.

### **D. Skladovanie, preprava**

Počas dlhodobého uskladnenia akumulátor dobite a vyberte zo svietidla (dobitia opakujte každých šesť mesiacov). Vyhnite sa kompletnému vybitiu akumulátora. Akumulátor skladujte na suchom mieste. Ideálna skladovacia teplota je medzi 20 až 25 ° C. Po 12 mesiacoch skladovania v týchto podmienkach bez použitia sa batéria vybije.

Ak svietidlo nepoužívate, uzamknite ho, aby ste sa vyhli jeho nechcenému zapnutiu.

### **E. Ochrana životného prostredia**

Svetidlo zlikvidujte podľa súčasných platných predpisov pre vašu krajinu.

### **F. Úpravy / opravy**

Sú zakázané mimo prevádzkarne značky Petzl, okrem výmeny náhradných dielov.

### **G. Otázky / kontakt**

#### **Záruka Petzl**

Na túto baterku sa vzťahuje 5ročná záruka na chyby materiálu alebo vady vzniknuté vo výrobe (okrem akumulátora, u ktorého je záruka jeden rok alebo 300 cyklov). Záruka sa nevzťahuje na: používanie po viac ako 300 nabíjacích cyklov, oxidáciu, vady vzniknuté bežným opotrebením a roztrhnutím, zmenou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladovaním, poškodením pri nehode alebo z nedbalosti a nevhodným alebo nesprávnym použitím.

#### **Zodpovednosť**

Petzl nie je zodpovedný za následky priame, nepriame alebo náhodné, ani za škody vzniknuté v priebehu používania tohto výrobku.